

NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone/Fax: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam Poplar
130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

CHÚA NHẬT 11 TN - A

15/06/2008



Nhập lễ

ĐK: *(Ngàn lời ca dâng lên)* Hãy hát lên ca mừng. Hãy hát lên ca mừng, mừng Giê-vê bài ca mới. Người đã tác sinh muôn vật muôn loài, và quyền phép công minh chiếu soi mọi người khắp mọi nơi.

1. Lòng con hân hoan bước tới thánh điện dâng lời kính chúc Giê-vê. Để tung hô Danh Thánh Chúa uy linh luôn bền vững đến muôn đời.
2. Tầng trời cao xanh tinh tú bao la vang lời kính chúc Giê-vê. Rừng cây âm u mây núi song sâu dâng lời kính tôn Cha hiền.
3. Hẹp nhau nơi đây liên kết một long dâng của lễ kính Giê-vê. Đòi bao gian nguy xin Chúa thương ban mưa nhuần thấm ơn tâm hồn.

BÀI ĐỌC I: Xh 19, 2-6a

Trích sách Xuất Hành.

Trong những ngày ấy, con cái Israel đi đến hoang địa Sinai, và đóng trại ở đó. Israel cũng dựng nhà xếp trên triền núi. Còn Mô-sê thì lên cùng Thiên Chúa. Từ trên núi, Chúa gọi ông và bảo: "Người hãy nói với nhà Giacóp và thông báo cho con cái Israel thế này: Chính các người đã thấy những gì Ta làm cho người Ai-cập. Ta đã mang các người trên cánh phượng hoàng và đem các người đến với Ta. Từ nay, nếu các người nghe lời Ta và giữ giao ước Ta, thì các người sẽ là sở hữu của Ta được tách biệt khỏi mọi dân, vì cả trái đất là của Ta. Đối với Ta, các người sẽ là một vương quốc tư tế, một dân tộc hiến thánh".

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA Tv 99 (hát)

ĐK: Ta là dân tộc, là đoàn chiên Chúa chăn nuôi. Trong tình thương của Người, ta sẽ được sống vui muôn đời.

1. Hãy vào trước thiên nhan, với lòng hân hoan khoái trá. Hãy luôn phụng sự Người, trong niềm vui sướng bao la.
2. Chúa tạo tác thân ta, chính Người nuôi ta khôn lớn. Hãy dâng lời cảm tạ, chúc tụng Danh Chúa cao sang.
3. Chúa là Đấng khoan dung, Chúa hằng yêu ta mãi mãi. Tin trung Người tồn tại, muôn đời muôn kiếp không phai.

ĐÁP CA Tv 99 (đọc)

Đáp: Ta là dân tộc, là đoàn chiên Chúa chăn nuôi.

- 1) Hãy phụng sự Chúa với niềm vui vẻ, hãy vào trước thiên nhan với lòng hân hoan khoái trá. - *Đáp.*
- 2) Hãy biết rằng Chúa là Thiên Chúa, chính Người đã tạo tác thân ta, và ta thuộc quyền sở hữu của Người; ta là dân tộc, là đoàn chiên Chúa chăn nuôi. - *Đáp.*
- 3) Vì chung Chúa thiện hảo, lòng từ bi Người tồn tại muôn đời, và lòng trung tín còn tới muôn muôn thế hệ. - *Đáp.*

BÀI ĐỌC II: Rm 5, 6-11

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.

Anh em thân mến, Chúa Kitô theo kỳ hẹn đã chịu chết vì chúng ta là kẻ tội lỗi. Ít có ai chết thay người công chính, hoạc chẳng có những người dám chết vì kẻ lành. Nhưng Thiên Chúa chúng tỏ tình yêu của Người đối với chúng ta, nghĩa là trong lúc chúng ta còn là tội nhân, thì theo kỳ hẹn, Chúa Kitô đã chết vì chúng ta. Vậy phương chi bây giờ, chúng ta đã nên công chính trong máu của Người, và nhờ Người chúng ta sẽ được cứu khỏi con thịnh nộ. Bởi chung, nếu khi chúng ta còn là thù nghịch, mà chúng ta đã được giao hoà cùng Thiên Chúa nhờ cái chết của Con Ngài, thì huống chi khi đã được giao hoà, ắt chúng ta sẽ được cứu độ trong sự sống của chính Chúa Kitô, và không những thế, chúng ta còn được vinh hiển trong Thiên Chúa nhờ Đức Giê-su Kitô, Chúa chúng ta, nhờ Người mà bây giờ chúng ta được lãnh ơn giao hoà.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Ga 6, 64b và 69b

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, lời của Chúa là thần trí và là sự sống; Chúa có những lời ban sự sống đời đời. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 9, 36 - 10, 8

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu thấy đoàn lũ dân chúng, liền động lòng xót thương họ: vì họ tất tuổi bơ vơ như những con chiên không có người chăn, Người liền bảo môn đệ rằng: "Lúa chín đầy đồng, mà thợ gặt thì ít. Các con hãy xin chủ ruộng sai thợ đi gặt lúa".

Và Người liền triệu tập mười hai môn đệ, ban cho họ quyền năng trên các thần ô uế, để họ xua đuổi chúng, và chữa lành mọi bệnh hoạn tật nguyền. Đây là tên của mười hai tông đồ: trước hết là Simon cũng gọi là Phêrô, rồi đến Anrê em ông; Giacôbê con của Giêbêđê và Gioan em ông; Philipphê và Bartôlômêô; Tôma và Matthêu người thu thuế; Giacôbê con của Alphê và Taddêô; Simon người Cananêô và Giuđa Iscariôt, kẻ nộp Người. Chúa Giêsu sai mười hai ông này đi và truyền lệnh cho các ông rằng:

"Các con đừng đi về phía dân ngoại, và đừng vào thành các người Samaritanô. Nhưng tốt hơn, các con hãy đi đến cùng chiên lạc của nhà Israel trước đã, và rao giảng rằng: 'Nước Trời đã đến gần'. Hãy chữa lành người liệt, phục sinh kẻ chết, chữa lành người phung, và xua trừ ma quỷ. Các con đã lãnh nhận nhưng không, thì hãy cho nhưng không".

Đó là lời Chúa.

KINH TIN KÍNH: (đọc, xin chú ý chữ in đậm)

Tôi tin kính một Thiên Chúa
là Cha toàn năng,
Đấng tạo thành trời đất,
muôn vật hữu hình và vô hình.
Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,
Con Một Thiên Chúa,
Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.
Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,
Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,
được sinh ra mà không **phải được** tạo thành,
đồng **bản thể** với Đức Chúa Cha:
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.
Vì loài người **chúng ta**
và để **cứu độ** chúng ta,
Người đã từ trời xuống thế.
Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,
Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,
và đã làm người.
Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,
thời quan Phongxiô Philatô;
Người chịu khổ hình và mai táng,
ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.
Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,
và Người sẽ **lại đến** trong vinh quang

để phán xét kẻ sống và kẻ chết,
Nước Người sẽ không bao giờ cùng.
Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa
và là Đấng ban sự sống,
Người bởi Đức Chúa Cha
và Đức Chúa Con mà ra,
Người được phụng thờ
và tôn vinh **cùng** với Đức Chúa Cha
và Đức Chúa Con:
Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.
Tôi tin **Hội** Thánh duy nhất, thánh thiện,
công giáo và tông truyền.
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.
Tôi trông đợi kẻ chết sống lại
và sự sống đời sau. Amen.

Dâng Lễ

ĐK: Chúa ơi, từ đây trọn đời con ước nguyện dâng hiến Chúa: thân xác, linh hồn, nguyện cầu Chúa dẫn đưa trên đời.

1. Ôi êm đềm này giờ Chúa nhân từ đã đủ thương phận hèn tôi tớ. Muôn ơn lành Người đổ xuống chan hòa vì tình yêu không bến không bờ.
2. Qua bao đời lòng này ước vang lời ngợi khen Cha toàn năng nhân ái. Uy danh Người hòa lòng khắp cung trời vì Người đã tạo tác muôn loài.
3. Muôn cung đàn nhịp nhàng tấu vang trời hòa lời con tụng ca Danh Chúa. Xin dâng Người lòng triu mến muôn đời, nguồn ơn thiêng mưa tưới chan hòa.

(Lưu ý có một số thay đổi đối đáp trong thánh lễ)

SAU HÁT DÂNG LỄ

Chủ Tế: Anh chị em hãy cầu nguyện để hy lễ của tôi cũng là của anh chị em được Thiên Chúa là Cha toàn năng chấp nhận.

Cđ: Xin Chúa nhận **hy lễ** bởi tay cha, để ca tụng tôn vinh danh Chúa, và mưu ích cho **chúng ta** cùng toàn thể Hội Thánh Người.

THÁNH THÁNH THÁNH

Thánh thánh thánh!
Chúa là Thiên Chúa các đạo binh
Trời đầy vinh quang Chúa
Hoan hô Chúa trên các tầng trời
Chúc tụng **Đấng ngự đến** nhân danh Chúa
Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

SAU TRUYỀN PHÉP

Chủ tế: Đây là mầu nhiệm đức tin.

Cđ: Lạy Chúa, chúng con loan truyền **Chúa chịu** chết, và tuyên xưng **Chúa sống** lại, cho tới khi **Chúa đến**.

SAU KINH LẠY CHA

Chủ Tế: Lạy Chúa, xin cứu chúng con khỏi mọi sự dữ,..., **Đấng Cứu Độ** chúng con

Cđ: Vì vương quyền, uy lực và vinh quang là của Chúa đến muôn đời.

Hiệp Lễ

1. Ngài sai tôi đi vào đời, niềm tin vui gieo long người, Ngài sai tôi đi mọi nơi. Dù tim tôi còn băng giá, rồi mai đây sẽ nhạt nhoà, tình thương yêu mãi đậm đà.

ĐK: Đường con đi Chúa ơi, dù xa xăm vẫn vui. Vì tương lai đồng lúa mới. Bước gieo trong ngậm ngùi, sẽ tươi vui gặt về, lúa thom tho gánh đầy vai. Đường thương yêu Chúa ơi, là đi trong nắng tươi. Rồi mai đây rùng thêm lá, núi thêm hoa ngọt ngào, trái tim yêu dạt dào, tiếng reo ca khúc nhiệm mầu.

2. Kìa xưa con khi vào đời, hồn hững say quá đẹp ngời, nở menh mông hoa rục tươi. Dù gian nan mồ hôi thấm, tình thương yêu chưa ngập long, vẫn đi gieo Tin mừng nông.

Tạ Lễ

1. Mẹ Maria đẹp tươi như bình minh chiếu rạng ngời, vầng trăng lung linh trời đêm so với Mẹ còn kém xa.

ĐK: Con thành tâm kính mừng Mẹ, mừng Mẹ đầy ơn phúc, lòng khiết trinh như huệ thắm xinh muôn đời hiển vinh.

2. Mẹ như hoa thom ngàn hương luôn tỏa bay chín tầng trời, mọi ô nhơ không hề vương ôi xác hồn Mẹ sáng tươi.
3. Mẹ oai phong nơi tòa cao như đoàn binh tiến vào trận, mười hai sao trên triều thiên nhân đức Mẹ ngời sáng hơn.

THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

1. Cộng đoàn phân ưu với hai tang quyến có:
 - Bà Maria Nguyễn Thị Truyện (Bà Trọng), qua đời 08/06/08, hưởng thọ 74 tuổi. Lễ nhận xác vào nhà thờ Barnfeild lúc 4.30pm, Thứ Hai 23/06/08 và thánh lễ an táng lúc 10am, Thứ Ba 24/06/2008.
 - Ông Giuse Ninh Kiên Trung, qua đời ngày 11/06/08, hưởng thọ 53.

Xin Cộng đoàn hiệp thông cầu nguyện cho linh hồn Maria và Giuse.

2. Ý Lễ trong tuần: AC Tuyết Hải, AC Hùng Tý, OB Mừng Lan, Mẹ con chị Thắng, chị Lợi, AC Sản Tho, AC Thắng Yến, AC Trung Lan, AC Ái Mai, AC Trung Xuyên, Ông Lý, AC Hoài Thanh, AC Công Oanh, chị Hải, chị Hồng, AC Thủy An, chị Loan, AC Long Vân, AC Linh Hương, chị Hương, AC Hùng Phương, bà Lanh, AC Công Thủy, OB Chung, OB Lâm

Thường, bà Hào, AC Xuân Vân, AC Thiệp Tuyết, bà Thọ, AC Mạnh Thom, ACLong Chung, AC Tạo Oanh, AC Thắng Hà, AC Lâm Dung, AC Tuấn Nhạn, AC Thọ Đông, AC Hà Hiền, AC Thú Vương.

3. Phục vụ Hội trường Chúa Nhật 15/06/2008: Bún bò (nhóm B. Tùng). Xin mời thường thức và ủng hộ.
4. Collection CN 08/06/2008:
 - Lễ Thiếu Nhi: £172.77.
 - Lễ Nhà Thờ: £451.80.Cám ơn sự quảng đại đóng góp của ông bà anh chị em.
5. Chúa Nhật tuần sau, 22/06/2008, Đức Cha Bernard Longley chủ tế thánh lễ Rước Lễ Lần Đầu cho các em lúc 10.30am, tại Trung Tâm. Quý phụ huynh đưa con em đến đúng giờ; xin anh chị em thiện nguyện tiếp tay với Thầy Hiệu Trưởng và quý Thầy Cô thu dọn khu vực chung quanh trước ngày lễ. Cám ơn.
6. Bazaar Cộng đoàn sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy 19/07/2008 (thay vì Thứ Bảy 05/07/08) tại Hội Trường Việt Nam London. Xin mời các nhóm và các cá nhân cộng tác tổ chức bazaar năm nay. Như mọi năm, chúng tôi sẽ gửi thư xin ông bà anh chị em đóng góp. Xin quảng đại cộng tác xây dựng cộng đoàn. Ai có thể giúp nấu nướng làm các món ăn, xin liên lạc với cố Rinh, Ông Bảo, Ông Hoi, Ông Vinh và Ông Viên.
7. Hành Hương Lộ Đức từ 13-15/09/2008, kỷ niệm 150 năm Đức Mẹ hiện ra với thánh nữ Bernadette. Đã mua vé máy bay và đặt hotel. Ai đã ghi tên, xin đóng tiền ngay - £300 - nơi Ban Hành Hương Cộng Đoàn. Hết chỗ chuyển hành hương này. Cám ơn ông bà anh chị em đã tích cực tham gia chương trình hành hương Cộng đoàn.
8. Trại Hè Hành Hương từ Paris đến Lộ Đức (Lourdes) 2008 dành cho các bạn trẻ Châu Âu (Trại hè Châu Âu lần thứ 3). Thông tin cập nhật tại trang web: www.traihe.eu (sẽ cập nhật chương trình cụ thể). Chủ Đề: Tháp Sáng - Tin Yêu. Thời gian: Thứ Sáu ngày 08/08 đến Thứ Bảy ngày 16/08/2008. Địa điểm: Paris (3 đêm) - Lourdes (5 đêm). Chi Phí trọn gói: £250. Liên lạc với những người phụ trách hành hương hoặc Thầy Duy.
9. Xin lưu ý về những tệ nạn trong cộng đoàn: Bảo lãnh người sang nước Anh làm việc bất hợp pháp, chỉ chọc mách bảo nhau làm ăn phi pháp như trồng cây cần sa, băng đảng thủ tiêu,... gây tan nát cho một số gia đình. Những tội ác này không chỉ gây tiếng xấu cho

cộng đồng người Việt, nhưng còn là vấn đề luân lý tội ác, di hại cho hạnh phúc gia đình. Lương tâm người Công Giáo không cho phép làm và sống trong những hoàn cảnh như thế. Xin Chúa thêm can đảm cho những ai sa ngã, được thay đổi cuộc sống.

Thợ gặt thì ít

Cách đây khoảng 400 năm, thánh Phanxicô từ Ấn-độ gửi một bản tường trình về công tác truyền giáo của ngài đến thánh Inhaxiô Loyola ở Âu châu: "Nhiều người ở đây không được trở thành Kitô hữu vì không có ai giảng dạy họ... Con thường cảm thấy bị thôi thúc đi đến các đại học Châu Âu, đặc biệt là đại học Sorbonne ở Balê (nước Pháp), để la lên như một người điên cho những kẻ giàu tri thức hơn là thiện chí, yêu cầu họ sử dụng tri thức của họ sao cho có ích... Phải chi trong khi nghiên cứu các môn học, họ biết Thiên Chúa đòi hỏi tài năng Người đã ban cho họ. Lúc đó chắc chắn nhiều người sẽ thốt lên: "Lạy chúa, nầy con đây chúa muốn con làm gì?"

Bản phúc trình trên đây gọi lại Lời Chúa Giêsu trong Tin mừng hôm nay: "Lúa chín đầy đồng, thợ gặt lại ít".

Tại sao có ít thợ gặt?

Chỉ cần xét ba lý do sau đây:

- Vì chúng ta không thực hiện Lời Chúa Giêsu truyền dạy: "Anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về" (Mt 9, 38).

- Vì các gia đình là vườn ương trồng ơn thiên triệu đã không chu toàn sứ mạng của mình.

- Sau hết, lý do liên quan đến mỗi người chúng ta. Có khi nào chúng ta tự hỏi xem mình có thể làm gì cho "mùa gặt" của Chúa. Có khi nào chúng ta nghĩ đến một việc làm có thể giúp chủ ruộng? Chẳng hạn bằng lời cầu nguyện, bằng gương sáng, bằng dẫn thân...

Tin mừng hôm nay đặt cho mỗi người chúng ta một thách thức.

Tối thiểu mỗi người phải gia tăng cầu nguyện cho ơn thiên triệu. Và mỗi ngày phải làm một việc gì đó cho cánh đồng truyền giáo bao la (Theo "Sunday homilies").

Thiên Chúa giàu lòng thương xót

Một người tội ác chết ra trước tòa Chúa phán xét. Hôm ấy không có Chúa mà chỉ có bốn nhân vật nổi tiếng trong Kinh thánh là Ápraham, Đavít, Phêrô và Luca. Trong hồ sơ

của người đó không có hành động nào tốt đẹp cả. Tổ phụ Ápraham liền phán quyết:

- Người như người thì làm sao vào thiên đàng. Hãy lui ra. Kẻ gian ác liền kêu lên:

- Thưa tổ phụ Ápraham, con tin chắc cha hiểu rõ lòng nhân từ thương xót của chúa. Vì cha đã nói dối để khỏi bị giết khi nói vợ của cha là em. Vậy mà Chúa nhân từ cũng tha cho cha và chọn cha làm tổ phụ loài người.

Vua Đavít liền bác lời anh và nói:

- Tổ phụ Ápraham phán quyết đúng, vì người phạm biết bao nhiêu tội ác thì làm sao vào thiên quốc được.

Người khốn khổ liền van xin:

- Thưa vua Đavít, con nhận biết con là kẻ tội lỗi nhiều, nhưng xin ngài thương tha thứ. Ngài đã phạm tội ngoại tình với vợ quan Uria và ngài còn lập kế giết quan ấy để che đậy tội ác. Xin ngài thương tha cho con như Chúa đã thương tha cho ngài.

Thấy thế thánh Phêrô lên tiếng:

- Người làm sao sánh được với vua Đavít. Ngài đã tha thiết thống hối ăn năn, còn người cứ dùng đủ mánh mung bào chữa và kêu trách Chúa.

Tội nhân liền thốt thức:

- Thật con có kêu tên Chúa trong lúc giận dữ. Nhưng xin thánh Phêrô thương tha lỗi cho con, vì mặc dầu ngài thể hứa không bao giờ bỏ Chúa, mà ngài lại chối Chúa ba lần.

Thấy phen xử cứ giằng co mãi, thánh Luca lên tiếng:

- Người hãy lui ra. Người không xứng đáng được vào Nước Chúa.

Tội nhân buồn rầu thất vọng, nhưng cố gắng lần cuối:

Thật sự hồ sơ của con đã ghi rõ tội ác của con. Con đáng nhận phạt. Nhưng con tin chắc tổ phụ Ápraham, vua Đavít và thánh Phêrô sẽ bầu chữa cho con, vì các Ngài cũng trải qua yếu hèn của con người mà được Chúa thương tha thứ. Còn phần ngài, thưa vị lương y tốt lành, con biết ngài cũng sẽ xin Chúa mở cửa thiên đàng cho con, vì Chính ngài đã viết về lòng thương xót hải hà của Chúa đối với chiên lạc. Con là chiên lạc mà Chúa Giêsu đã bỏ 99 con khác đi tìm con và còn sai 12 tông đồ đi cứu vớt con. Vừa nghe nói thế, thánh Luca liền ôm tội nhân vào lòng và cửa thiên đàng mở ra.

